

ACORD DE PARTENERIAT

între

UNICEF, Fondul Națiunilor Unite pentru Copii (denumit în continuare „UNICEF”), organizație internațională interguvernamentală înființată de Adunarea Generală a Națiunilor Unite prin rezoluția nr. 57(I) din 11 decembrie 1946 ca organ subsidiar al ONU, având biroul în România la Casa ONU, Bvd. Primaverii nr.48 A, sector 1, 11975, București, România

Și Municipiul Bistrița, reprezentată de Ioan Turc, primar, cu sediul în Bistrița, Piața Centrală, nr.6, județul Bistrița-Năsăud, România

pentru

Cooperare pentru dezvoltarea de Centre Comunitare Integrate ca parte a apelului de proiecte necompetitiv– cod apel: MS-0014 din cadrul Investiției 1. Dezvoltarea infrastructurii medicale prespitalicești, Investiția specifică 1.4 - Centre Comunitare Integrate, Componenta 12 Sănătate în cadrul Planului Național de Redresare și Reziliență (PNRR).

I. Scop

Scopul acestui acord de parteneriat este de a oferi un cadru de cooperare între părțile menționate mai sus în vederea conlucrării pentru înființarea și funcționarea la nivelul Municipiului Bistrița a Centrului Comunitar Integrat parte din corpul programelor comunitare de asistență medicală coordonate de Ministerul Sănătății, cu scopul principal de a spori accesul la servicii medicale și medico-sociale de calitate pentru populație și, în special, pentru copiii din medii vulnerabile.

II. Motivație

Având în vedere că UNICEF și Municipiul Bistrița au obiective comune de a:

- Promova respectarea drepturilor copilului
- Promova accesul la servicii medicale și medico-sociale pentru populațiile vulnerabile, inclusiv pentru refugiați
- Promova măsuri de prevenire și control al riscurilor de sănătate
- Întări capacitatea furnizorilor de servicii medicale și medico-sociale de a asigura un acces facil și echitabil la servicii de calitate pentru toate persoanele eligibile

cele două părți au decis să încheie acest parteneriat

III. Cadrul parteneriatului

1. UNICEF se angajează:

- a) Să asigure accesul partenerului la toate resursele dezvoltate de UNICEF în cadrul proiectelor sale pilot de înființare a unor Centre Comunitare Integrate
- b) Să faciliteze schimburi de experiență între partener și localitățile unde UNICEF a susținut înființarea și funcționarea unor Centre Comunitare Integrate
- c) Să consilieze partenerul pentru dezvoltarea de planuri pentru asigurarea accesului la resurse locale, naționale și externe relevante care să asigure funcționarea pe termen lung a acestor Centre Comunitare Integrate
- d) Să includă partenerul în acțiunile de informare, educare și training pe care UNICEF le va desfășura în legătură cu promovarea Centrelor Comunitare Integrate
- e) Să desemneze o persoană de contact din cadrul UNICEF care să funcționeze ca un punct focal al acestui parteneriat

2. Municipiul Bistrița se angajează să:

- a) Desemneze un reprezentant în relația de parteneriat cu UNICEF
- b) Să pună la dispoziția UNICEF informațiile relevante care sunt necesare pentru îndeplinirea obiectivelor parteneriatului și documentarea rezultatelor
- c) Să permită UNICEF accesul în locația unde va funcționa Centrul Comunitar Integrat pentru vizite de informare
- d) Să promoveze și să respecte drepturile copilului în cadrul de funcționare al Centrului Comunitar Integrat cât și la nivelul activității autorității locale.
- e) Să participe și la alte inițiative ale UNICEF care sunt legate de scopul parteneriatului

Responsabilitatea înființării și funcționării Centrelor Comunitare Integrate este exclusiv în sarcina localității conform legislației aplicabile.

Părțile pot comunica despre această colaborare și rezultatele acestei colaborări numai după un acord scris. În afară de aceasta, niciuna dintre părți nu va emite niciun comunicat de presă sau nu va face anunțuri sau declarații publice despre acest Parteneriat sau această colaborare și nici nu va folosi numele, sigla sau emblema celeilalte părți, fără aprobarea prealabilă în scris a celeilalte părți. Niciuna dintre părți nu va fi obligată să acorde permisiunea de utilizare solicitată.

Orice utilizare a numelui, siglei sau emblemei unei Părți va fi strict în conformitate cu termenii, dacă există, prevăzuți în notificarea de permisiune și va respecta regulile sau regulile relevante ale mărcii (pe care părțile le vor împărtăși între ele). Cu excepția cazului în care se convine altfel în mod expres în scris, permisiunea acordată de o parte celeilalte părți este limitată la acea parte și nu se extinde la afiliații sau asociații acelei părți.

UNICEF este parte integrantă a Națiunilor Unite și, ca atare, i se acordă anumite privilegii și imunități conform dreptului internațional; are, de asemenea, privilegii și imunități în baza acordurilor bilaterale cu țări individuale. Toate aceste privilegii și imunități sunt rezervate în mod expres și nu sunt renunțate.

IV. Implementarea parteneriatului

Acest Parteneriat a fost redactat în două versiuni în limbile engleză și română, fiecare în mod egal valabilă.

Prezentul Parteneriat va intra în vigoare la data semnării de către cele două părți și va dura până la 31 decembrie 2025. Acesta va fi reînnoit prin procedură scrisă, sub rezerva deciziei comune.

Parteneriatul poate fi reziliat la cererea scrisă a uneia dintre părți. Rezilierea prezentului Parteneriat nu va afecta niciun alt acord încheiat între părți.

Pentru UNICEF

Pentru Municipiul Bistrița

Anna Riatti
Reprezentant UNICEF în România

Ioan Turc
Primarul municipiului Bistrița

Data

Data

PARTNERSHIP AGREEMENT

between

UNICEF, the United Nations Children's Fund (hereinafter referred to as "UNICEF"), an international intergovernmental organization established by the United Nations General Assembly by resolution no. 57(I) of December 11, 1946 as a subsidiary body of the UN, having its office in Romania at the UN House, Bvd. Primaverii no. 48 A, sector 1, 11975, Bucharest, Romania

And the Bistrita Municipality, represented by Ioan Turc, mayor, based in Bistrița City, Piața Centrală, nr.6, Bistrița-Năsăud County, Romania

for

Cooperation for the development of Integrated Community Centers as part of the non-competitive call for projects - call code: MS-0014 within Investment 1. Development of pre-hospital medical infrastructure, Specific Investment 1.4 - Integrated Community Centers, Component 12 Health within the National Recovery and Resilience Plan (PNRR).

I. Purpose

The purpose of this partnership agreement is to provide a cooperation framework between the parties mentioned above in order to work together for the establishment and operation at the locality level of the Integrated Community Center, part of the body of the community medical assistance programs coordinated by the Ministry of Health, with the main purpose of increase access to quality medical and medico-social services for the population and, in particular, for children from vulnerable environments.

II. Motivation

Considering that UNICEF and the locality have common objectives to:

- Promote child rights
- Promote access to medical and medico-social services for vulnerable populations, including refugees
- Promote measures to prevent and control health risks
- Strengthen the capacity of medical and medico-social service providers to ensure easy and fair access to quality services for all eligible people

the two parties decided to enter in this partnership

III. Partnership framework

1. UNICEF undertakes:

- a) To ensure the partner's access to all the resources developed by UNICEF within its pilot projects for the establishment of Integrated Community Centers
- b) To facilitate exchanges of experience between the partner and the localities where UNICEF supported the establishment and operation of Integrated Community Centers
- c) To advise the partner for the development of plans to ensure access to relevant local, national and external resources to ensure the long-term operation of these Integrated Community Centers
- d) To include the partner in the information, education and training actions that UNICEF will carry out in relation to the promotion of Integrated Community Centers
- e) Designate a contact person within UNICEF to act as a focal point for this partnership

2. The Bistrita Municipality undertakes to:

- a) Appoint a representative in the partnership relationship with UNICEF
- b) To make available to UNICEF the relevant information that is necessary for the fulfilment of the objectives of the partnership and the documentation of the results
- c) To allow UNICEF access to the location where the Integrated Community Center will operate for information visits
- d) To promote and respect the rights of the child in the operating framework of the Integrated Community Center as well as at the level of the activity of the local authority.
- e) To participate in other UNICEF initiatives that are related to the purpose of the partnership

The responsibility for the establishment and operation of the Integrated Community Centers rests exclusively with the locality according to the applicable legislation.

The parties may communicate about this collaboration and the results of this collaboration only after a written agreement. In addition, neither party shall issue any press release or make any announcements or public statements about this Partnership or this collaboration, nor shall it use the other party's name, logo or emblem, without the other party's prior written approval. Neither party shall be obligated to grant the requested use permission.

Any use of a Party's name, logo or emblem shall be strictly in accordance with the terms, if any, set forth in the permission notice and shall comply with the relevant trademark rules or regulations (which the Parties shall share with each other). Unless otherwise expressly agreed in writing, the permission granted by one party to the other party is limited to that party and does not extend to that party's affiliates or associates.

UNICEF is an integral part of the United Nations and as such is granted certain privileges and immunities under international law; it also has privileges and immunities under bilateral agreements with individual countries. All such privileges and immunities are expressly reserved and are not waived.

IV. Implementation of the partnership

This Partnership has been drawn up in two versions in English and Romanian, each equally valid.

This Partnership will enter into force on the date of signing by the two parties and will last until December 31, 2025. It will be renewed by written procedure, subject to joint decision.

The partnership may be terminated at the written request of one of the parties. Termination of this Partnership will not affect any other agreement between the parties.

For UNICEF

For the Bistrita Municipality

Anna Riatti

Ioan Turc,

UNICEF representative in Romania

Mayor

Date

Date